

2015年 香港10大ニュース

2015年は行政長官の普通選挙を実現するための政治体制改革案が立法会で否決されたことや区議会議員選挙が行われるなど、前年の「セトリル占拠行動」の影響が続く政治情勢が注目を浴びた。ほかには第13次5カ年計画や「一带一路」戦略など今後の香港の発展にかかわる話題も取り上げられた。昨年の主なニュースを振り返る。

(編集部)

1 立法会、普通選挙案を否決

主流民意は可決を支持

立法会は6月18日、特区議員らは急進・過激派勢力が提出した行政長官選出方法改正に関する議案を否決した。2014年に「セトリル占拠行動」をもたらし、17年の普通選挙問題だが、少なくとも22年まで実現は先送りとなった。採決では親政府派議員の多くが「支持」を表明した。自由党の田北俊・名誉主席が香港大学民意研究計画に委託した大規模な世論調査では、改革案可決について「支持」が51%、「反対」が37%。香港大を含む3大学会合同調査では改革案への「支持」が47%、「反対」が38%。団結香港基金が中文学に委託した調査では「可決すべき」が49%、「否決すべき」が49%。中央政府が24%、特区政府が20%、9%だった。

2 区議会選、投票率は過去最高

占拠行動の影響で積極投票

地方議会に当たる区議会議員選挙が11月22日に投票された。2014年の「セトリル占拠行動」の影響を受けて投票率は前回(11年)より約6ポイント上昇の47%、約147万人が投票し、ともに過去最高。ただし親政府派が圧倒的多数を占める基本的な勢力図に変化は見られず、投票率が高まれば民主派に有利との定説は崩れ、立法会議員も務める現職議員の落選や占拠参加者の当選など、さまざまな面で意外な結果となった。

431選挙区のうち68選挙区で候補者が1人しかいない。投票したと分析する。

6 住宅相場が下落に転じる

抑制策と利上げで取引減少

特区政府差餉物業估價署が発表した10月の住宅価格指数は約1年半ぶりに下落に転じた。住宅市場では政府の過熱抑制策や米国の利上げ観測から取引は減少し、新築物件の供給増加によつて住宅相場はついに天井を打った。

10月の住宅価格指数は302.6(速報値)で、9月の306.0から1.1%下落。昨年4月から18カ月連続の上昇に歯止めがかかった。美聯物業の統計では2010年11月に不動産の短期転売にかかる印紙税の増徴が施行された後、中古住宅物件の取引登録は顕著な減少をみせている。

7 高速鉄道、予算を30%超過

港珠澳大橋も開通先送りへ

特区政府と香港鉄路有限公司(MTRC)は11月末、第3四半期に修正した。広州-香港間高速鉄道の香港区間の工事状況について記者会見を行い、建設コストの最新見積もりは84億2000万ドルと発表された。6月に見積もった85億3000万ドルより少ないが、立法会に申請した予算65億000万ドルから約30%の超過となり、政府は196億ドルを追加予算として申請しなければならぬ。MTRCはこれを上限として、さるに超過した場合は同社が負担することを承諾。2017年末の完成・開通は不

- 2015年の主なニュース (1月1日-12月20日)
- *1月 国務院香港マカオ弁公室に「直近の香港社会・政治状況の報告」を提出
 - 6日 政治体制改革案の第2回公開諮問を開始
 - 7日 長江実業と和記黄埔(ハチソンワンボツ)が合併・再編を発表
 - 9日 民主党の何俊仁氏、政治体制改革案の否決後に議員を辞任し補欠選挙を住民投票に代える計画を発表
 - 13日 「りんご日報」本社と黎智英氏宅に火災、新聞強奪で警官発砲
 - 14日 梁振英・行政長官、施政報告を発表
 - 20日 董建華・元行政長官、会見で施政報告と独立論を語る
 - *2月 民主派の新春デモ、参加者が大幅減
 - 6日 普選反占中大連盟が普通選挙実現キャンペーン開始
 - 8日 並行輸入活動への抗議デモで警察と衝突
 - 26日 香港警察、占拠行動参加者11人に出頭要請
 - *3月 並行輸入活動への抗議デモで38人逮捕
 - 1日 李克強・首相、政府活動報告で香港について初めて憲法に言及
 - 9日 民主派議員、普通選挙案の否決へ再度声明
 - 9日 国家工商総局局長、並行輸入業者を非難
 - 15日 行政長官公邸の一般開放でデモ、2人が逮捕
 - 17日 空港第3滑走路の建設、行政会議が承認
 - 22日 法定労働時間、標準工時委員会が基本合意
 - 29日 上水で並行輸入活動問題の相対するデモ
 - *4月 MTR西港島線の西管盤駅が供用開始
 - 1日 亜視(A TV)の放映ライセンス継続を認めず
 - 3日 民主党中央委員の黄成智氏、普通選挙案の可決訴える
 - 8日 パチンコホールのニラが香港上場
 - 9日 清明節連休の来港者数12%減
 - 9日 香港金融管理局が8カ月ぶり市場介入
 - 14日 深圳市民の数次ビザ、週1回に制限
 - 14日 香港専上学生連会(学連)の羅冠聰・秘書長、立法会の占拠と破壊活動を示唆
 - 22日 中国(広東)自由貿易試験区が設立
 - 27日 特区政府、普通選挙の具体案を発表
 - *5月 観光プロモーション「開心・著数大行動」開始
 - 4日 移民政策緩和で香港人2世受け入れ強化
 - 9日 反セトリル占拠団体、普通選挙実現へ署名運動
 - 17日 民主党、普通選挙案の可決訴えた黄成智氏の党籍凍結
 - 22日 香港と中国本土のフンド相互承認の覚書に調印
 - 25日 まんじゅう列車が雷雨で中止
 - 31日 中央高官と民主派議員を含む立法会議員が深圳で会談
 - 天安門事件追悼デモ、学生団体の参加減少
 - *6月 立法会、創新及科技局の新設を可決
 - 3日 4日 欧州連合(EU)代表、立法会議員と会談
 - 6日 公民党の湯家驊・議員、シンクタンク「民主思想」を発足
 - 8日 民間人権陣線、普通選挙案の可決に反対するデモ
 - 15日 過激な民主派の爆弾テロ計画が発覚
 - 17日 特区政府、行政長官選出方法改正に関する議案を立法会に提出
 - 22日 立法会、行政長官選出方法改正に関する議案を否決
 - 26日 公民党の湯家驊・議員、離党と議員辞職を発表
 - 26日 立法会周辺のテント撤去、占拠行動が終了
 - 26日 レトロ遊園地「嘉園」オープン

香港賃貸NAVI 2016 保存版

香港最強の不動産ホームページ！お部屋探しに必見！
いつでも「新鮮」な物件情報を見られる！目で見て素早い動向付！

日本人の香港ライフを支えて22年目！ あなたの暮らしの安心は交渉のエキスパートにお任せ

サービスアパートメントも動画でチェック！オフィス探しも「DHOME」で一目瞭然！
Google マップストリートビューで、自宅にいながら360度立体的街並みを体感しよう！

当社は東莞拡大のため、日本語スタッフを募集
ネイティブの方、日本語力のある方、広東語または英語ができる方、長期勤務、やる気がある方、明るい方、ご連絡ください。

いつでもどこでも部屋探し
ケータイ版でCHECK! クリックでメール送る

特別セクション・ホットライン
和光不動産香港 2569-8183 世田、エイビス、ルイス
www.wakoproperty.com.hk e-mail: navi@wakoproperty.com.hk



DHOME

239 Queen's Road East

入居者募集

3108 3636
WWW.DHOME.COM.HK
239 Queen's Road East
HAWKING REAL ESTATE AGENCY LTD.
香港地產代理有限公司 (C-226084)

「二帯一路」戦略に活路

4 深圳市民の数次ビザを制限

並行輸入に抗議で旅行者排斥

国務院公安部出入境管理に数次ビザ見直しを中央にけとばすなどで流血の衝突は4月13日、並行輸入提言。同年の統計では1週間に2回以上来港した人は459万人で、中国本土からの来港者の10%に当たった。また、さらにデモ隊は英国植

5 観光・小売市場が低迷

店舗賃貸料に引き下げ圧力

セントラルにある「COACH」旗艦店が8月末に閉店した。消費低迷を受けて貸賃料を賄えない店舗が次々と閉店し、その影響は高級ブランドにも及んだ。中国本土からの旅行者減少で小売業は減速し、高騰していた繁華街の店舗賃貸料に下落傾向が表れ始めた。

腐敗撲滅キャンペーン、為替動向、香港での旅行者排斥などの影響で本土から

の旅行者は減少。10月の来港者数は前年同月比2.7%減で、5カ月連続の減少。うち中国本土からの旅行者は同4.2%減。UBSはリポートで「香港の観光業の先行きは09年の金融危機、03年の重症急性呼吸器症候群（SARS）流行時より悪化している」と指摘し、失業率は現在の3.3%から4.5%にまで上昇すると予測。すでに9ヶ月には飲食業で4.2%の宿泊サービス業で4.3%に達した。

10月の小売業総売上高は同3%減で8カ月連続の減少。化粧品販売の莎莎の上半期（9月期）決算は前年同期比55%の減益、宝飾品の周大福も同期は同42%の減益だった。周大福は14年下半年から来店者が急減したため15年は新店舗を開設せず約10店舗閉鎖した。

⑧ 水道水から鉛が検出

7月に公共団地の水道水から基準値を超える鉛が検出され社会に不安が広がった。4、6月の民主党による独自調査で明らかになったものだが、特区政府は独立調査委員会を設置し原因を究明。水質汚染の原因は配管工事の際に使われた材質によるものとみられ、政府は部品を交換すると発表した。健康被害の可能性がある住民の血液検査を行ったところ、数十人の鉛含有量が基準値を超えていることが分かった。団地のほか小学校や幼稚園の水道水でも基準超えが見つかり、政府は浄水器の設置を決めた。11月には公共団地の水道工事を請け負った業者4社が2000万ドルを捻出し、2016年1月1日からは水道料金の補助を行うと発表。11団地の住民3万戸および住民2万9000世帯と約300戸の非住宅用で、金の利用者が対象で、金額は1世帯660ドル、期限は3年となっている。

⑨ A T V の放映ライセンスはく奪

特区政府商務及經濟發展局は4月1日、亞洲電視（ATV）の無料テレビ（地上波）の放映ライセンスについて継続を認めないと言表した。これによってATVの放映可能期間は2016年4月1日までとなり、閉局が濃厚。かねて経営が悪化していたATVは14年末から職員の給与未払いが続いたほか、通訳事務管理局に納めるライセンス料100万ドルの滞納も問題に

なっていた。投資者を捜していたATVに9月になって救世主が出現。ATVの大株主・黄炳灼氏は持ち株52%を売却し、うち42%を中国文化伝媒国際控股が購入。新取締役会は100億ドルでファンドを設立、少なくとも51億ドルを投資し無料テレビライセンスを再度申請する計画という。しかし12月には再度給与支給の遅延が起き、葉家玉氏が執行董事を辞任した。

中国文化伝媒が出資

10 創新及科技局を新設

特區政府は11月20日、イノベーションや科学技術産業などを推進する創新及科技局を新たに設置した。同局の設置はもともと2012年の梁振英・行政長官の就任時に頓挫した政府機構改革に含まれ、14年の施政報告（施政方針演説）にあためて盛り込んだものの。一部の民主派議員による議事妨害で新設が阻まれていたが、約3年を経てようやく実現にこぎ着けた。

立法会は6月3日に創

新及科技局を新設する決議案を可決。民主派では情報技術界選出の莫乃光、議員らが賛成に回った。続いて立法会財務委員会では11月6日、予算申請が可決し、20日の正式設置が決まった。行政会議メンバーで創新及科技顧問の楊偉雄氏が局長に就任、同局の下には商務及經濟發展局から創新科技署と政府資訊科技總監辦公室が移管され、香港生產力促進局や香港科學園、數碼港も同局の管轄となった。

3年かかりで実現

7月	1日	7・1デモ、参加者数は過去7年で最低
4日		中国人民解放軍、香港で初めて公開演習
5日		公共団地の水道水から基準値を超える鉛が検出
9日		香港独立派の招頭陳氏が占拠行動に関連し警官襲撃罪確定
12日		曾偉雄・財政長官、ブログで「二帯一路」戦略に言及
13日		老舖中文紙『新報』が休刊
16日		占拠行動で立法会議事堂を襲撃したデモ隊4人に判決
18日		民主黨、普通選挙案支持者の党籍はく奪
20日		老舖中文紙『成報』が一時休刊
21日		週刊誌『忽然一周』が休刊発表
28日		民政事務局局長と公務員事務局局長が交代
8月	3日	香港大学校務委員会の会議に学生らが乱入
3日		家具家電量販店「DSC徳爾斯」が閉店
4日		高級住宅の水道水から基準値を超える鉛が検出
5日		「二帯一路」戦略と香港の商機に関するフォーラム開催
6日		元ATV副総裁、特區政府広播処長に就任
6日		梁振英・行政長官、「積極的不干渉」の放棄に再度言及
6日		人元が約2%切り下げ
6日		占拠行動の財務処理担当者が内幕を暴露
10日		占拠行動の学生リーダーらに出頭要請
11日		テレビ局の一部区間廃止提案で物議
13日		新テレビ局「新亜電視」、公開諮問を開始
20日		占拠行動で立法会議事堂を襲撃した4人の判決見直し
26日		國務院香港マカオ弁公室の馮綱、副主任が民主黨幹部らと
31日		占拠行動の学生リーダー3人が起訴
9月	1日	香港金融管理局（HKMA）、約4カ月ぶりに香港ドル売り
1日		米ドル買いの市場介入
3日		自由党の方剛・議員が粉ミルク持ち出し制限の緩和と要求
5日		上水で半年ぶり並行輸入活動への抗議デモ
6日		新民党の葉劉淑儀・主席が「海上シルクロード協会」設立
7日		民主黨、穩健派の狄志遠・元副主席が離党
9日		旺角でミニバス運転手と警察が衝突
9日		A.T.V.、中国文化伝媒の資本参加発表
10日		中央人民政府駐香港特派員公署（中連弁）の張曉明
12日		香港は三極分立を実施しないと宣言
20日		全国香港マカオ研究会の陳佐洱・会長「脱植民地化を実施
20日		できていない」と批判
25日		港珠澳大橋、人工島の移動が発覚
25日		オハマ大統領、香港事務への不介入を承諾
28日		占拠行動1周年で支持・反対派が活動
28日		李嘉誠氏、資本撤退批判に反論声明
10月	1日	國慶節（建国記念日）花火大会、3年ぶり開催
5日		I.C.A.C.、曾蔭権・前行政長官を起訴
12日		学民思潮の黄之鋒・召集人、立法會議員選挙の立候補資格
12日		年齢引き下げる求め提訴
15日		占拠行動で公民党の曾健超氏を殴った警官7人が起訴
15日		曾氏も警官襲撃罪で起訴
25日		買い物ツアールで中国本土観光客が死亡
25日		香港マカオ・フェリーが事故、124人けが
29日		中国共産党五中全会開幕、第13次5カ年計画草案を採択
11月	4日	政府の住宅用地放出、1年半ぶりに流札
4日		立法会、行政長官への「わいろ防止条例」適用が否決
4日		創新及科技局を設置
11日		区議会議員選挙が投開票
22日		路政署、港珠澳大橋の完成は2017年末と発表
22日		香港と中国本土の経済貿易緊密化協定（CEPA）サピー
27日		ス貿易協定に調印
30日		廣州・香港間高速鉄道の香港区間、予算30%超過に
30日		人民元が國際通貨基金（IMF）の特別引出権（SDR）
12月	2日	終審法院（最高裁判所）元常任裁判官、訴訟の乱用を批判
4日		住宅価格指数、10月に約1年半ぶり下落
9日		立法会のデモエリアでゴミ箱が爆発
9日		アリババ「サウスチャイナ・モーニングポスト」買取発表
9日		立法会で「2014年版権（修訂）条例草案」の審議開始
9日		「競争条例」が施行
17日		米連邦準備制度理事会（FRB）が利上げを決定

複雑なExcel業務を Accessで シンプルに。

御社の業務に合わせて
柔軟に開発します。

- 社内フォーマットそのまま Excel/PDF 出力
- 豊富なパッケージから開発可能
(受発注、在庫、生産管理 etc)
- クラウド、多言語、Web 対応

お気軽に
ご相談ください



(日本語) 担当者: 斉藤
saito@szx.jp

今すぐ簡単お見積もり!

www.szx.jp/kakaku



SAKURA CONSULTING
さくらコンサルティング有限公司 [香港・深圳]

香港・中国子会社のシステム化をサポートします。

お問い合わせ (852) 6602-3553 www.szx.jp



NAN YANG REAL ESTATE AGENCY
南洋物業代理行
 Licence No.: E-056680-(A000)



アパート、オフィスをお探しの方、売買をご希望の方は**実績28年**の当社までどうぞ。車にてお迎え、ご案内致します。電気、ガス、水道、電話の申請代行や修理、害虫駆除等の手配もお任せください。毎月発行の物件情報をご希望の方は是非ご連絡下さい。

お問い合わせはLINDA、STEPHENまで日本語どうぞ。
 Tel: 2891 4113 (4 lines) Fax: 2892 1936
 Tel: 9460 4892, 9197 8980
 e-mail: nanyang2@netvigator.com





三宝不動産

SANPOU PROPERTY AGENCY Licence No.:E-137846-(A000)



賃貸住宅情報満載ウェブサイト!!

<http://www.san-pou.co.jp/hk>

Google/Yahoo! 一発検索「三宝不動産」



日本語ホットライン : 2566-0155

Room 1003, 10/F, Marina House, 68 Hing Man Street, Sai Wan Ho, H.K.

E-mail : info@sanpou.com.hk Fax : 2566-2119

2016年元旦

あけましておめでとうございます

謹賀新年



Investment Company Group

SAWAI CHIHIRO

ICG Investment Management (ASIA) Ltd.

1506, 15/F., The Centrium,
60 Wyndham Street, Central, Hong Kong
Tel : 2509-4123 Fax : 2509-9079

謹賀新年



JAPAN AIRLINES

本年もご愛顧賜りますよう、宜しくお願い申し上げます。

日本航空

香港支店

座席予約・マイレージバンク ☎ 800-90-5883
www.hk.jal.com

賀 正



萬寶至寶業有限公司

19 Sam Chuk St., San Po Kong, Kowloon, Hong Kong

TEL: 2328 5575 FAX: 2352 1008

Website : www.mabuchi-motor.co.jp

謹賀新年



東洋警備(香港)有限公司

Room1206, East Point Centre,
555 Hennessy Road, Causeway Bay, Hong Kong
Tel: 2891-0851 Fax: 2572-3846

迎 春



井上恵子

7th Floor of Circle Tower,
No.28 Tang Lung Street, Causeway Bay, Hong Kong
銅鑼灣登龍街 28 號永光中心 7 樓
電話 : 2836-0671 FAX: 2836-0672

賀 正



杉村 茂保

AGEHAN Japanese Restaurant

Shop 208-210, 2/F., Two Exchange Square,
8 Connaught Place, Central, Hong Kong.

Tel : 2523-4332

迎 春



Tai Fung Ave., Taikoo Shing, Hong Kong
MTR 太古駅 D2 出口より徒歩 4 分

Tel : 3658-0400 www.delia.edu.hk



Guru Guru Limited

Flat 1106-10, 11/F,
CCT Telecom Building,
11 Wo Shing Street,
Fo Tan, New Territories,
Hong Kong

☎ 9357 6181

cs@guruguru.com.hk



発見・幸せ

フェイスブックも見えね!

guruguru.com.hk



迎春

読売新聞国際版

本年も宜しくお願い申し上げます

UNIT 21, 23/F, HING WAI CENTRE,
NO.7 TIN WAN PRAYA ROAD, ABERDEEN, HONG KONG
TEL : (852)2834-9332 FAX : (852)2591-6266
E-MAIL : yomihk@yomisat.com.hk

香港政治 キーワード 解説

第95回

大跌眼鏡 (目が点)

香港メディアの香港政治関連の報道では、香港ならではの専門用語や、広東語を使った言い回し、社会現象を反映した流行語など、さまざまなキーワードが登場します。この連載では、毎回一つのキーワードを採り上げ、これを手掛かりに、香港政治の今を読み解きます。

(立教大学法学部政治学科准教授 倉田徹)

大いに予想外の展開

今回のキーワードは「大跌眼鏡」です。直訳すれば「大いに眼鏡を落とす」、物事が予想外の方向に進み、驚くことを例える中国語のことわざです。初期の眼鏡には耳にかかる「つる」がなく、眉間に力を入れて支える必要がありましたので、驚いて目を見開くと、当然すり落ちてしまったわけですね。日本語なら、言わば「目が点」になるような出来事です。

区議会議員選挙の「大跌眼鏡」

11月22日の区議会議員選挙の直後、香港各紙には「大跌眼鏡」の文字が躍りました。当初予測では、今回の選挙は「無風選挙」で、区議会議員選挙は、極めて細かい選挙区割りによって、選挙区ごとの非常にローカルな争点について戦う選挙で、香港全体の政治的な争点や「風」に影響されにくく、日頃地道に近所づきあいや老人・弱者への奉仕(パラマキを含む)、いわゆる「地区工作」をしている者が着実に勝利するというのが、前回までの選挙で積み重ねられてきた経緯で、組織力で優位に立つ親政府派は投票率の上昇を望まなかったため、選挙前には発言や活動を控え、政治情勢は静かで、政府も

十分に選挙の宣伝をしようとしていますが、彼ら若者だとせず、盛り上がりや欠けているところの一般的な評価でした。また、昨年の「雨傘運動」は、最終的には民主派寄りの市民からも十分には支持されず、各選挙区で「傘兵」と総称された運動参加者の若者たちも立候補したもの、知名度や組織力、資金力を欠き、苦戦必至と見られました。

しかし、結果は多くの面で、こういった予測とは異なつたものとなりました。まず、投票率が47%と、区議会議員選挙としては史上最高に達しました。その原因については、去年の「雨傘運動」が影響したと考えられるのが多くの者の見方です。選挙後改めて注目されているのは「首投族」です。「首」は「首次」、つまり「初めて」という意味、「投」はここでは「投票」の意味で、つまり「初めて投票した人々」を意味します。主に想定されたのは18歳で選挙権を得た「雨傘世代」で、学民思潮の黄之鋒氏も初めての投票の感想を語るなど

予想外だらけの区議会選

初めて投票した人々に注目

史上最高の投票率は「新常态」

「明報」は、民主派が106議席(前回比14議席増)、親政府派は298議席(同13議席減)と報じています。「雨傘運動」の際、民主派政党は親政府派から攻撃されたのは勿論、運動に参加した若者たちからも中途半端な態度を強く批判され、挟み撃ちの状態に陥っていました。その中で民主派が善戦したこと、多くの者の事前の予測とは異なる結果でした。

そして、「傘兵」が8名当選したことも、多くの者は意外な結果でした。筆者も本欄第91回で「傘兵」をキーワードにとりあげましたが、組織のない「落下傘候補」に区議会議員選挙は戦いに似て、苦戦を予

想しました。しかし、53名の「傘兵」とされる者のうち、8名が当選したのは多くの者の予想外でした。特に、24年間区議会議員を務めた、立法会議員でもある民主建港協進聯盟(民建連)の鍾樹根・議員が、「傘兵」の徐子見・候補に敗れたことは、衝撃をもって伝えられました。

鍾樹根・議員のほかにも、民建連の葛珮帆・議員、民主党の何俊仁・議員、香港民主民生協進会(民協)の馮檢基・議員と、合計4名の立法会議員が、知名度において圧倒的に「格下」の相手に足をすくわれ、これらが、いざいざ、これらの変化は軽視できないと、大きく報じられました。

新しい政治の季節の到来? この状況に対しては、様々な分析がなされています。



くらた とおる
筆者・倉田 徹
立教大学法学部政治学科准教授 (PhD)。東京大学大学院で博士号取得。03年5月~06年3月に外務省専門調査員として香港勤務。著書『中国と香港の冷戦』(名古屋大学出版会)が第32回サントリ学芸賞を受賞



今回の区議会議員選挙は新しい政治の季節到来を告げる

になったわけですから、誰の目にも明らかな情勢の変化です。先述の通り、今回は盛り上がりやないといわれる選挙情勢でも、高い投票率を記録したのです。したがって、今の香港では、47%の投票率は高いというよりも、当たり前の数字、中国本土の言葉を借りれば「新常态」(ニュー・ノーマル)となったと考えるべきでしょう。世界的常識に照らせば、5割に達しない投票率は高いと見なされません。突発的な要因によって投票率が上がったのではなく、香港市民の政治意識が、近年の政治論争でも刺激を受けて、「普通の国」に近い水準に達したということなのでしょう。

こうなると、来年の立法会議員選挙でも高い投票率が予想され、区議会より重要な選挙であることを考えると、6割に届いたとしても「大跌眼鏡」とも言えないかもしれません。各政党はこのことを前提に、候補者選定や政策の訴えを考える必要があり、そのこと自体が当然政治の変化の原動力となります。

「雨傘運動」が終わり、行政長官選挙方法案が否決され、この5カ月の香港政治は相対的に静かな情勢でした。しかし、今回の区議会議員選挙は、新しい政治の季節の到来を告げるものになったのではないかと筆者は考えています。

(このシリーズは月1回掲載します)

海天 OKS 桑拿
Ocean King Sauna
フレンドリーな技師があなたのストレス、疲労をすっきり解消!!
豪華な内装とゆったりした休憩室でゆっくりお過ごしください。衛星テレビ完備、飲み物・スナック・フルーツ無料と充実したサービス。パーキングも完備しておりますので、お車でも安心してお越しください。

ビッグサービス 10% OFF
更に 10:00 PM以降 3人以上で 来店の場合 15% OFF!

10% OFF 料金 HK\$598 (チップ込み)
1/F, 338 King's Road, North Point, H.K.
☎ 2570 9338
北角MTR駅B1出口より徒歩3分 (マクドナルド向かい)
営業時間: 12:00pm~6:00am

マクドナルド
新時代広場
Ocean King Sauna
北角 MTR B1 Exit

OCS ANA GROUP
朝日 日経
やっぱり
さっと眼を通す、じっくり読む、そして考える...
日本と同じフレッシュ記事。
国際版新聞は一日のスターター。

朝日新聞国際版・日本経済新聞国際版の購読お申し込みは
OCS Hong Kong Co., Ltd. (ジャパンデスク)
TEL: +852-2893-9320 FAX: +852-2834-5555
E-mail: sub@ocs.com.hk www.ocs.com.hk

ウイングートJPクラブ会員募集中
開設直後のPICO Towerオフィスで
デスク無料貸出会員サービス実施中
《詳細はウェブサイトをご覧ください》
バーチャルオフィス 貸会議室 会社設立 会計税務

ワンチャイPICO Tower 新オフィス
21/F., Pico Tower, 66 Gloucester Rd, Wanchai, HK

HSBCビジネスアドバイザー賞受賞
香港日本人商工会議所 会員

創富商務集団 **ウイングート**
www.wingate.hk
Tel: 2830 9988 日本語専用: 樹田(ますだ)
masuda@wingate.com.hk

創富商務集団 Wingate Business
Wanchai Office: Rm 3208, 32/F., Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, HK
Central Office: RM 2305A, 23/F., World-Wide House, 19 Des Voeux Rd., Central, Central, HK
Tokyo Office: 〒111-0032 東京都港区浅草7-9-3-901



《83》中国企業による海外 M&A にかかる留意点

中国企業による「走出去」(海外進出)の勢いがとまらない。なかでも中国企業による海外企業の買収(M&A)は近年、日本企業も含め大手海外企業に及んでおり、巨額買収にかかる報道を目にする機会も増えている。国内における経済成長の鈍化を受け、これまで国内市場をターゲットとしてきた企業も海外に活路を求めているほか、現代版シルクロードともされる「一帯一路」政策の後押しもあり、今後は資源・インフラ関連ビジネスを狙った海外投資がさらに増えると思込まれている。

(みずほ銀行 香港営業第一部 中国アセアン・リサーチアドバイザー ジェシー・ダン)

というのも、笑い話ではない。最初は提携で事業を開始して、順調に行くようであれば株式譲渡を検討する、といった方法は通用しないと認識しておく必要がある。

加速する中国企業による M&A

Going Out または Going Global と呼ばれる「走出去」政策が中国で始まったのは2001年にさかのぼる。その後、中国企業の海外投資は国内経済の堅調な発展、また海外からの技術導入により産業高度化を進めたい当局の後押しを受けて徐々に本格化。特に中国企業による海外での M&A は今年上期、民営企業を中心に活発化し、前期比17%増の174件と過去最高に達し、金額ベースでも同24%増加したという。

中国企業による海外 M&A は、ターゲットとなる市場のメインプレイヤー買収を目指す動きがトレンドとなっている。ゼロからブランドを宣伝したり、技術を開発し、人を育てながらこつこつマーケットに製品を投入していく、といった時間やノウハウは、お金で買ってしまうというのだ。

実際に、これまでの中国企業による日本企業の買収事例を見ると、06年に中国の大手太陽電池メーカー、尚徳太陽電池が太陽電池モジュール・メーカー M S K を買収したのをはじめ、09年の蘇寧電器(旧・蘇寧電器)によるラオックス(家電量販店)買収、10年の山東如意科技によるレナウン(アパレル)買収、11年の海爾(ハイアール)による三洋電機の白物家電事業買収など、技術力や知名度の高い日本企業の買収事例が目立つ(図表1)。日本企業のみならず、欧米系においても、04年のIBM買収や10年のボルボ買収はメディアを賑わせたほか、今年も中国化工集団によりイタリアのタイヤ大手ピレリが買収され、中国企業による海外 M&A の本格化を印象付けた。

中国企業との M&A 交渉にかかる留意点

売却側として中国企業との M&A の交渉を行う際は、ほかにもいくつかの留意点がある。

中国国内における規制緩和も後押し

海外 M&A が中国企業に身近なものとなった背景には、国内における規制緩和も影響している。中国企業が海外で投資したり会社を設立したりするためには、国内で商務部門や外貨管理などによる承認を得なければならぬが、以前は申請してもほとんど承認が得られなかった。しかし「走出去」政策が唱えられるようになって以降、国内の規

制緩和が進み、承認されたいケースが大幅に減少しただけでなく、申請手続きも整理され、所要期間も1〜2カ月程度に大幅に短縮されるようになった。とはいえ、当局の承認を受けなければ中国企業が海外投資を実現できないことに変わりはない。中国企業と M&A の交渉をする際は留意が必要だ。

図表1 中国企業による主なM&A事例

買収時期	買収者	売却側	国籍
2009年	蘇寧電器	ラオックス	日本
2010年	山東如意科技	レナウン	日本
2010年	浙江吉利控股集团	ボルボ	スウェーデン
2011年	海爾	三洋電機	日本
2014年	中国華信	アルカテル・ルーセント エンタープライズ	フランス
2015年	中国化工集団	ピレリ	イタリア

(資料)各種報道等

図表2 M&A交渉における一般的な特徴

	中国企業	日系企業
決定者	社長かキーパーソン数人のみの場合が多い	関係者数・面談の回数とも多く求める
要求情報	初回から出資金額や提携方法など具体的	まず意向確認。出資金額などの提示は最後
提携方法	株式マジョリティの取得、市場への最速の参入	少しずつ規模を大きくするのも可能。従業員研修なども視野

また、買収される側である日本企業が、自社ブランドの保護や経営方針維持などを目的に買収側である相手の中国系企業の基本情報を調査するケースが見られる。こうした調査において、相手は中国企業である場合、工商部門での基本情報登記が必須であるため、資

本金や経営範囲、株主、住所、代表者などのデータは、公開情報として比較的簡単に入手できる。一方、中資系香港企業の場合、基本情報グネームも中国資本になっている。こうした情報は、本

てしまう可能性もある。最悪の場合、今すぐ日本企業にノウハウや技術を吸収し、自らの中国企業側に対し、自らの不利な立場に追いやる

いた交渉術は通じない。悪の勢力、今すぐ日本企業にノウハウや技術を吸収し、自らの中国企業側に対し、自らの不利な立場に追いやる

このシリーズは月1回掲載します

未来の決済を試そう

スマホで決済

POWATAG とは 検索

App Store カタウダウンロード

Google play

POWATAG ご利用方法

STEP1
アプリをインストール

STEP2
アカウント登録

STEP3
お店に行く

STEP4
Powatag で決済

POWATAG ご利用可能店舗

Bar Buonasera

TEL: 2111 4444

7/F Mody House, No.30 Mody Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

関西人マスターのトークを肴に、好みのカクテルを楽しめる正統派バー

世界の山ちゃん

TEL: 2723 9038

8/F Cameron Centre, 57-59 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

名古屋に本店を構える有名手羽先料理店の香港第一号店

秀殿 (Hidden)

TEL: 2504 1511

Flat D, 3/F, Prosperous Commercial Building, 54 Jardine's Bazaar, Causeway Bay, Hong Kong

60種類の焼酎と10種類の梅酒が揃い、揚げたての串揚げが食べられる

Aqua Plaza

TEL: 2370 8386

1/F, D2 Place, 9 Cheung Yee Street, Lai Chi Kok, Kowloon, Hong Kong

レディースファッションから駄菓子まで何でも揃う総合デパート

Power-Payment Ltd. URL: <http://www.power-payment.com/>
加盟店契約に関するお問い合わせはこちらまで: (e-mail) info@power-payment.com

【免責事項】本稿は情報提供のみを目的としたもので、投資を勧誘するものではありません。また、本稿記載の情報に起因して発生した損害について、当行は一切責任を負いません。なお、本稿内容の一部または全部の無断複製・転載は一切禁止いたします。

香港会計・税務

アドバンス・ルーリング事案にみる所得源泉地の判定に関するIRDの見解

香港は属地主義的な課税制度を採用しており、香港源泉所得（いわゆる「オンショア所得」）のみが事業所得税の課税対象とされる一方で、オフショア所得に対しては事業所得税が課されません。この原則自体は単純であるものの、個々の事例への適用は容易でないこともあり、数多くの先例の結果、所得源泉地の判定に関する判例法が確立されています。そこで今回はアドバンス・ルーリング事案を基に、所得源泉地の判定に関するInland Revenue Department (IRD)の見解につき解説していきます。（デロイト・トウシュ・トーマツ香港事務所 関本崇）

発行と貿易融資の交渉および決済は納税者にとって必要不可欠な要素であり、商業的な見地から実務上無視できないと指摘しました。本事案では、納税者が香港の銀行から貿易融資を受けており、納税者の行為によってグループが低利での貿易融資を受けることが可能となり、したがって、納税者が問題となる所得を稼働できるのは香港における行為によるものであるという見解を示しました。

今後への影響

アドバンス・ルーリングは一般情報として公開され、納税者に対して法的拘束力は持たないものの、税務上の論点に関してIRDの見解を示すものです。ナンバー54のルーリングは納税者にとって望ましいものではなく、IRDの結論に影響を与えた非公開情報があるかどうか不明な点ではあるものの、公表された情報に基づくと、IRDの所得源泉地の判定に関する厳しい姿勢が伺えます。IRDがナンバー54事案で申請者の所得源泉地の見解に同意しないとしたら、その旨をアドバンス・ルーリングとして発行し、公表しないということも可能でした。しかしこのルーリングを公表したとい

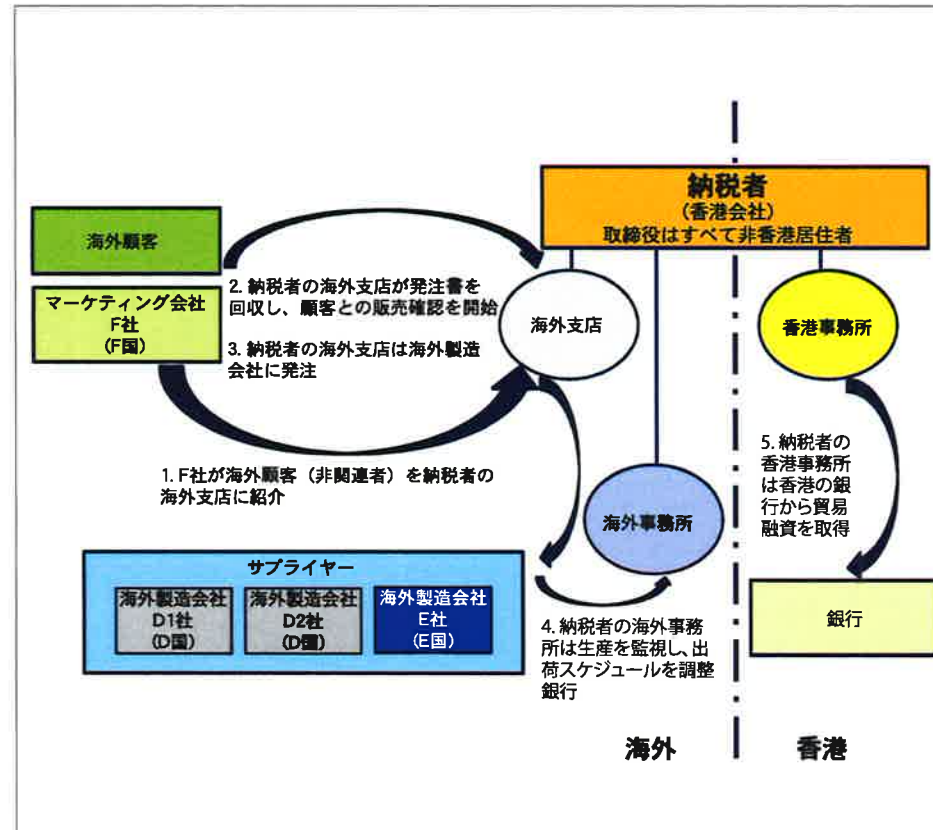
一般原則

所得源泉地の判定における大原則は「納税者がその所得を稼働するために何をし、それをどこで行ったかに着目する」ことです。言い換えれば、関連する所得を生み出すための活動とその活動場所を特定することが必要です。

売買所得

所得源泉地に関して影響力があるとされるHang Seng Bankのケースにおいては、「決定的な要因は購入契約と販売契約が効力を生じた場所である」としました。したがって、購入と販売は売買所得の稼働において一般的に重要な行為であると考えられています。また、「効力の発生」については様々な解釈が可能です。

Magna Industrial Co. Ltdのケースにおいては「所得源泉地の判定において納税者が行った活動とその場所に着目する」という原則を確認しました。裁判所は商品販売業においては商品が購入・販売された場所が重要で



IRDのルーリング
IRDは以下の公表された注釈の通り、当該所得は会社と事務所を共用しており、納税者は香港外に支店（海外支店）および連絡事務所を有しています（海外事務所）。（取引の概要については図を参照）
海外のマーケティング会社（F社）が顧客と販売条件について交渉して納税者の海外支店に紹介し、海外支店は注文書を回収して販売活動を開始します。海外支店の幹部によって取引の受諾が行われた後、海外支店は海外製造会社への発注を開始します。海外事務所は海外製造会社の生産活動を監視し、出荷スケジュールの調整を行います。その後、海外支店は船積港および商品原産国が香港と記載された商品送り状を顧客に対して発行し、輸出申告書類一式を作成します。
納税者は取引決済のために香港に銀行口座を保有しており、香港の関連会社の保証によって香港の銀行から貿易取引に関する融資も受けています。また信用状は納税者が香港で管理しています。

Delighting You Always

名刺に思いを込めて

シュガー佐藤
日課担当
Business Imaging Solution Group
Email: tomomi_sato@chc.canon.com.hk
Direct: (852) 2170 2899
Mobile: (852) 6111 3821

CANON HONGKONG CO., LTD.
19/F, The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong
Tel: (852) 2170 2828 Fax: (852) 2369 3800
www.canon.com.hk

お客様との「絆」は素晴らしい笑顔と名刺交換からはじまります。
私どもキヤノンスタッフは名刺に「Delighting You Always」という思いを込めてお客様へお渡しをしています。
お客様からご依頼頂けるビジネスパートナーになるために製品を販売するだけではなくお客様の課題に対してにも悩み解決し、最後には笑顔のお客様の笑顔を見たいという思いを込めて名刺をお渡ししております。
キヤノンの名刺にはお客様との絆を強く「思い」があります。

キヤノンオフィス機器に関するご質問、お問い合わせは日本語で以下スタッフまでお気軽にどうぞ。

シュガー佐藤
電話: +852-2170-2899
携帯: +852-6111-3821
メール: tomomi_sato@chc.canon.com.hk

榎原礼華
電話: +86-755-8828-5205 内線100
携帯: +86-135-3059-1252
メール: ayaka_keshihara@canon.com.cn

Canon Business Solution Center
Rm 828 - 830, Fortuna Metropolis, 6 Metropolis Drive, Hung Hom, Kowloon.

Hotline: 3191 2388
www.canon.com.hk/business

・IRDは、仮にすべての当事者がその有する機能資産、リスクにしたがって利益を分与されるとしたら、香港の納税者に当該所得が香港外源泉であると結論づけることは難しいという見解を示しました。

・IRDは、仮にすべての当事者がその有する機能資産、リスクにしたがって利益を分与されるとしたら、香港の納税者に当該所得が香港外源泉であると結論づけることは難しいという見解を示しました。

・IRDは、仮にすべての当事者がその有する機能資産、リスクにしたがって利益を分与されるとしたら、香港の納税者に当該所得が香港外源泉であると結論づけることは難しいという見解を示しました。

筆者紹介

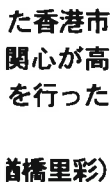
関本 崇 (せきもと たかし)

Deloitte Touch Tomhatsu 香港事務所日系企業サービスグループマネージャー独立系証券会社を経て2007年にオーストラリアの会計大学院を卒業後、Deloitte Touch Tomhatsu 香港事務所入所。日系を含む香港企業の会計監査、香港証券取引所上場時のサポート業務に従事し監査関連サービスの提供を行っている。

MBA (Manchester)
MPAcc (ANU)
CPA (Hong Kong)
CPA (Australia)
CMA
連絡先: tsekimoto@deloitte.com.hk
サイト: http://www.deloitte.com/cn



うことは売買所得に係るオフショア申請に関するIRDの厳しい姿勢を見ることが出来ます。今後、特に貿易融資のような活動が香港で行われるケースに関して、IRDがオフショア申請に容易に同意しない可能性があるため、オフショア（このシリーズは月1回掲載します）



1968年、三重県度会郡南伊勢町出身。上村真珠養殖の3代目。18歳から真珠の世界に入り23歳からジュエリーアーティストとしても活動開始。現在は日本国内を中心に、香港、上海、アゼルバイジャン、レバノン、ドバイ、マレーシアなどを駆け回って個展を開催している。

されていましてので。

——ということは職人さんを読得するまでには大変だったのでは？

まずは自分の熱意がどこまで伝わるか、なぜこういったものを作りたいのか。一人一人職人を訪ねては、話をしました。また同時に海外でも時絵を知ってもらう機会になるという話をし、賛同してくださった職人の方々と現在一緒に制作しています。その中には人間国宝の方もいらっしやいます。

——「一つの作品にどのくらいかかるのですか。

大体2カ月ですね。特に漆を乾燥させるのに、時間がかります。漆は乾いた場所では乾かないんですよ。室温22℃、湿度が85%の中で、1週間ほどかけて「乾燥」させます。その後、また新たな粉を蒔いて立体感をだしていき、乾かしていくという気の遠くなるような作業を少しずつしていくのです。商品にもよりますが合わせて20回行います。

——まさに職人技ですね。作品はとても繊細で、小さな真珠に壮大な世界観が創られているのがとても印象的です。

ありがとうございます。私は最初からこんなデザインにしようと思いませんでした。真珠の大きさ、形、色、そこからでてくるエネルギーこういうものを加味したうえでどう時絵を付けていくかを考えます。その輝きのなかにに時絵を足していくことで、徐々に「小宇宙」が創られていきます。

——普段使用しているのはどんな真珠なのですか。

アコヤ真珠というもので、一般的に日本で盛んに流通しているものです。三重県の周辺の海は水質、水温の条件がマッチしていて、真っ白で艶のある素晴らしい真珠に育ちます。今年は5月に首脳サミット（G8）が伊勢志摩市で開催されますので、日本の真珠の美しさを世界に発信する絶好の機会ですね。現在、精力的に制作しています。

——現在、日本を拠点に海外でも個展を開催していますが、香港では「ジュエリーパールエキシビション」にも積極的に出展していますよね。

これまで6回出張しています。香港は世界の中心のマーケットだと思っんですね。香港にいると様々な国籍の人と出会うことができ、勉強させてもらえる。日本以上に独創性をもった商品性を求める人が多いのも香港の特色です。そのなかでもここ最近特に流れが速いんですね。香港に来るととても感じます。ここ数年特に感じるのは中国本土の人々の所得が上昇しているため、生活にゆとりができて本物志向が高まっている人が増えていくこと。特に「日本ブランド」を強く求める人は多いです。形、美しさはもちろんのこと信頼できる、と言われますね。

——様々な国で出展や個展を頻繁にされていますが、実際に参加されていかがでしょうか。

海外で個展を開くときに特に意識しているのは、「伝統の重み」です。時絵以外にも作品はありますが、基本、時絵のものしか持っていきません。日本の技法を全面的に出そうという意識は強く持っています。彼らが私の作品を見るときに、真珠の美しさだけでなく、

あなたのオフィスの近くにも！

尖沙咀

VanGO 便利店

VanGO 便利店

Shop 9C & 10A, G/F, Star House, T.S.T

太古城

APITA

APITA (地下1層藥品売場)

Cityplaza 2, 18 Tai Koo Shing Road, Quarry Bay

銅鑼灣

NIIPPON MEDICAL LIMITED

SHOP 305, ISLAND BEVERLEY,

NO.1 GREAT GEORGE STREET, CAUSEWAY BAY

みなぎ
香港でも漲る日本の活力
ユニケルスタンドで
パワーチャージ!

商品に関するお問合せは Tel:2367-7689 まで（日本語可）
<http://www.yunker.jp/> <http://www.sato.com.hk>



1979年、宮崎県延岡市出身/九州デザイナー学院卒業。20代の頃よりアジアやヨーロッパで個展、アートフェア出品、国連施設や延岡市、アジア企業に作品がコレクションされている。趣味は釣り、昆虫採集、旧車。好きな言葉は「悪名は無名に勝る」。

「アクリルで描かれてる作品のほとんどが蝶をモチーフにしているところですが、なぜ蝶を？ 普段、宮崎を拠点に活動をしていて、宮崎はとも自然が豊かな場所です。幼いころから昆虫採集や釣りをしました。ですの身近なものを作品に取り入れることが多いですね。その中でも蝶は私にとって特別な存在です。父が蝶の生態写真を撮っていたので、子供のころから家の中に蝶がいたり、とても身近な存在でした。そのころから、この色や模様は一体誰が考えたのだろうと不思議に思い、観察や採集に夢中になっていました。ほかにも、蝶を題材にした作品を描いている作家が日本であまりいなかったという

のも、描き続けている理由です。九州の自然豊かな場所にいるからこそ、生態もじっくり観察しながら描くことができる、最高の場所です。——宮崎を拠点に全国各地を飛び回っているのです。——そうなんです。一番近い場所ですと福岡にはスポンサー企業があるので、毎月行っています。福岡は国際線も出ていて便利ですが、やっぱり宮崎も好きなんです。自身の作品は「メイドイン九州」という思いをもちながら制作しています。こうすることで、海外にいても作品を通して、宮崎や九州の魅力を語りやすくていいかなと思います。——海外から九州への誘致としても働きかけている

わけですね。——そうですね。あくまでも制作の場を宮崎においているだけで、それ以外の個展などはほとんど外に発信しています。アートへの関心が薄い地方にいたので、アート需要の高い海外は東京より魅力的でした。27歳のころから、NYやロンドンなどで作品を発表させてもらい、2010年にはCOP10(国連の生物多様性条約会議)に展示されたり、自分の作品のテーマであった生態系関連の舞台でも発表できるようになりました。——NYやロンドンといったアート市場がアジアと異なるかと思いますが実際にいかがでしたか。——当時20代だったこともあり、今のうちに現地のギャ

世界第3のアート市場・香港で勝負

美術家 小松孝英さん

——海外のお客さんの反

——アジアのほうで手ごたえを感じたということですか。——そうですね。アジアでは香港が最初の個展の場だったのですが、作品の評価がまるであまりです。香港は金融都市というところもあり、見てくれる人たちの幅が広く、様々な国籍の目からの評価をいただくことができた。そこから見る人が100人いたら100通りの意見があるというアートの本質を再認識し、ここで勝負していきたいと思うようになった。国や文化が大きくかわると、やはり感性も違うものなんだと実感したほどです。そういう意味では、私にとって香港は自信を与えてくれた大切な海外の場所でもあるんです。

——独特の感覚とはどういうことでしょうか。——風水などが日常に深く根付いている文化だからか、私の作品に水が描かれているものなどに注目されますし、ご購入してくださる方が多いですね。これは他国ではほぼないので、新たな発見です。好きな自然を描きつつあったことが、思わぬ形で注目されるのはありがたいことです。——国内外で多忙を極めてますが、宮崎県の行政から依頼を受けた作品があるそうですね。——出身地である延岡市の役所が新庁舎に建て替えていく中で、行政より10メートルの作品の依頼を頂きました。壮大なスケールのなかに描くことができた大変光栄に思っています。延岡市は、過去に火葬場に「命」をテーマにした8メートルの作品も制作していますし、街自体を自分の美術館にしようという企画で、美術館のない街です。これを機に地域の活性化に繋がればうれしいですね。

——2016年の抱負についてお聞かせください。——まずは2月18日から上環にあるFabrik Galleryでの個展を成功させたいです。3月にはAsia Contemporary Art Showに出展します。香港との縁が深くなった年になりそうですね。

新春インタビュー 日本的美を世界

日本政府観光局(JNTO)の統計によると、昨年日本を訪れた人は9月までで100万人を突破した。今後ますます日本へのお客が増える中、新春インタビューでは香港でエキシビションの2人の日本人アーティストに話を聞いた。

(インタビュー・



——ですが、地元香港の方はもちろんのこと、欧米系のバンカーの方も多く見に来てくださいました。様々な人種の方と交わっていると自分はどこにいるんだろうと、我を忘れるほどです。特に香港やシンガポールなどは独特の感覚を持っていて、自分が多いというのを実感しています。——独特の感覚とはどういうことでしょうか。——風水などが日常に深く根付いている文化だからか、私の作品に水が描かれているものなどに注目されますし、ご購入してくださる方が多いですね。これは他国ではほぼないので、新たな発見です。好きな自然を描きつつあったことが、思わぬ形で注目されるのはありがたいことです。——国内外で多忙を極めてますが、宮崎県の行政から依頼を受けた作品があるそうですね。——出身地である延岡市の役所が新庁舎に建て替えていく中で、行政より10メートルの作品の依頼を頂きました。壮大なスケールのなかに描くことができた大変光栄に思っています。延岡市は、過去に火葬場に「命」をテーマにした8メートルの作品も制作していますし、街自体を自分の美術館にしようという企画で、美術館のない街です。これを機に地域の活性化に繋がればうれしいですね。

日本救済医療協会会員会推薦トータルクリニック

EMC香港日本人クリニック

24時間・年中無休 日本人医師常駐 時間外・往診対応

一般診療・内科・小児科・外科・整形外科・眼科・耳鼻科・産婦人科・皮膚科・泌尿器科 ※予防接種受付 (A型肝炎・B型肝炎・日本脳炎など)

TEL: 5418-7122 or 5183-8803
Email: japanese@emchk.com

中環・尖沙咀 外来: 10時~18時、往診・救急・24時間対応
中環 (月)~(土): 女性医師常駐、日曜外来: 10時~13時

■香港・中環クリニック
中環皇后大道中36號興隆大廈9樓901室 (COACHビル9F)
Unit 901, 9/F, Hing Wai Building, 36 Queen's Rd, Central, Hong Kong

■九龍・尖沙咀クリニック
九龍尖沙咀北京道中環大廈8樓全層 (ESPRITビル8F)
8/F, Yue Hwa Int'l Building, Peking Rd., Tsim Sha Tsui, Kowloon

【キャッシュレス対応】
損保ジャパン・東京海上・日本興亜・ジェイアイ
あいおいニッセイ同和・AIG・日新火災・共栄火災
国民健康保険・社会保険・(各種)外資保険対応

香港・九龍 日本語対応「歯科」クリニック

急な歯の痛み・歯の詰め物がとれたとき・
お子様の小児歯科医・歯科矯正ご相談・
定期的な歯の検診・歯のクリーニング

総合ご予約受付
【歯科24時間ホットライン】
TEL: 6761-5100

(急な診察もお気軽に相談ください)
診療時間: 9:00~20:00 年中無休(土日祝含む)
(各クリニックにて日本人の通訳スタッフが常駐いたします)

「歯科」クリニック所在地一覧:
・香港/西灣河院 Sai Wan Ho, 46 Shau Kei Wan Road
・香港/銅鑼灣院 Causeway Bay, 555 Hennessy Road
・香港/中環院 Central, 50 Des Voeux Road (成人・小児歯科)
・九龍/旺角院 Mong Kok, 688 Nathan Road
・九龍/九龍駅院 Kowloon Station, ELEMENTS 1F
・九龍/尖沙咀院 TST, 28 Hankow Road (歯科矯正専門)

※歯科矯正は、矯正治療の専門医が診察いたします。
※国民健康保険・社会保険の申請手続きをサポートいたします。

333 Medical Centre
醫務中心 クリニック
Japanese Hotline: 5190 1333 (日本語)

24時間年中無休 各種保険対応

24時間日本語対応。日本人医療コンシェルジュが対応します。
全科対応。各種保険対応。
E-mail, LINE, WeChat による医療相談、受診ご予約が可能です。

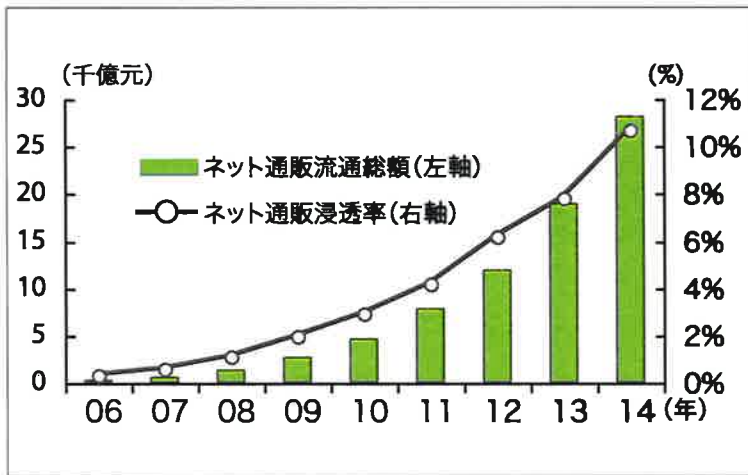
診療科目:
内科・小児科・外科・整形外科
眼科・耳鼻科・産科・婦人科
皮膚科・泌尿器科
精神科・歯科

TEL: 5190 1333
(日本語・24時間受付)
救急・往診・時間外診療可能

333クリニック
11A, Crason Commercial Centre,
333 Nathan Rd., Jordan, KL.
月・金 / 10:00-20:00, 土・日 / 10:00-13:00
救急・時間外診療可能

MTR 佐敦駅 Aまたは B1 出口 / 裕華道南行バスから徒歩1分
Japanese@333medical.com www.333medical.com

図表：ネット通販浸透率の推移



(出所) 中国国家统计局、iResearchより弊社作成

中国におけるネットチャネルの利用形態としては、自社の通販サイト立ち上げ、モール型の第三者通販サイトへの出品、独立型の第三者通販サイトへの卸売の3通りで、それぞれ以下の特徴があります。

(1) 自社通販サイト
販促活動の自由度やユーザー情報の収集等でメリットがあります。ただし、多額の投資が必要となる他、通販サイト間の競争が激化し集客が一段と困難になりつつあるため、すでに厚い顧客基盤を有する専門サイトを活用することも一案となります。

(2) 第三者通販サイトへモール型
同形態では、B2C（企業と消費者間の取引）市場で過半のシェアを有し、更なるシェア上昇が続いている「天猫」が運営している。ネットチャネルとの競争が激しいネットチャネルで消費者のアクセスを増やすためには、安値で販売する目玉商品を用意することが一般的であるものの、リアルチャネルと競合するため、小売店やリアル事業の代理店との関係悪化に繋がるケースがあります。このため、ネットチャネルを在庫処分場として活用したり、通販専用商品を投入すること等により両チャネルの棲み分けを図る事例がみられます。このほか、通販サイトを通じて小売店の販促情報の発信、割引券の配布、各店の在庫情報の検索サービスの提供といった「O2O (Online To Offline)」に取り組みることにより、リアルチャネルとの相乗効果を図っていく余地があるとみられています。

(3) 消費者の囲い込み
広告費が高騰する中、値引きや景品付き販売等の

中国ネット通販業界の動向
中国のリアルチャネルでは、メーカーから実店舗までの流通段階で複層から成る代理店を介することが多く、流通コストがかさみ小売価格が高騰している。またメーカーからの各種手数料等を主な収益源とする小売店舗では、消費者ニーズを十分に満たした品揃えとなっていない等の問題も存在しています。こうした中、価格が割安で品

ト通販市場は引き続き速いペースで拡大していくとみられています。メーカーとしても、商品導入費や棚代など高い販売コストを要しないネットチャネル経由の販売は、リアルチャネルに比べ高い収益性が見込まれる他、ネットチャネルでは消費者の商品閲覧、購買履歴、商品評価等の情報を収集でき、これらを商品開発や販売戦略に活用できるといったメリットもあり、各社は同チャネルの利用に積極的なスタンスを示しています。

顧客基盤を有する専門サイトを活用することも一案となります。

ネットチャネル活用課題と対応策
(1) リアルチャネルとの競争
リアルチャネル以上に価格競争が激しいネットチャネルで消費者のアクセスを増やすためには、安値で販売する目玉商品を用意することが一般的であるものの、リアルチャネルと競合するため、小売店やリアル事業の代理店との関係悪化に繋がるケースがあります。このため、ネットチャネルを在庫処分場として活用したり、通販専用商品を投入すること等により両チャネルの棲み分けを図る事例がみられます。このほか、通販サイトを通じて小売店の販促情報の発信、割引券の配布、各店の在庫情報の検索サービスの提供といった「O2O (Online To Offline)」に取り組みることにより、リアルチャネルとの相乗効果を図っていく余地があるとみられています。

(2) 消費者の囲い込み
広告費が高騰する中、値引きや景品付き販売等の



中国ネット通販業界の動向とメーカーによるネットチャネルの活用戦略

SMBC 経済トピックスでは、中国・香港ほかアジア地域において注目されている産業や経済の動向を紹介しています。今回のトピックスは「中国ネット通販業界の動向とメーカーによるネットチャネルの活用戦略」です。中国では、リアルチャネルでの流通コストがかさみ小売価格が割高となっていることから、割安な価格や豊富な品揃え等の利点を有するネット通販の利用がすでに日米など先進国以上に浸透しており、今後も速いペースでの市場拡大が見込まれます。また、中国のネット通販市場では、モール型の第三者通販サイトである「天猫」が圧倒的な集客力を誇る一方、販促活動の自由度等の面では自社サイトの立ち上げに、投資コストの抑制といった面では独立型の第三者通販サイトへの卸売にそれぞれメリットがあります。この為、メーカーにとっては、自社のブランド力や販売戦略、通販事業への投資計画等に鑑みたチャネル形態や通販サイトの選定が不可欠といえます。

(三井住友銀行(中国)有限公司 企業調査部 孫雯雯)

とで、リピート率を向上させているケースも見られます。

(3) 現地化の推進
日系企業では、活用する第三者通販サイトが主催するキャンペーンへの参加の要否等、販売に係る判断は本社の決裁が必要となることが多く、特に変化の速いネット通販業界において意思決定が遅れ販売チャンスを逃す事例が散見されます。斯かる課題に対しては、現地への権限委譲を進めるほか、現地事業に精通し、人脈を有する中国人管理者を積極的に採用する等の取り組みが見られます。

く値引きを開始している。例を挙げると、ソニーのエクスペリアZ5プレミアム（参考価格6398ドル）が4898～5198ドルで、LGのV10（同5698ドル）が4498～4780ドルなど。ただし、すでに仕入れや販売網に分がある大手電器チェーンの方が値引きが大きいという現実も見え始めている。

JAL、日本人小学校の空港見学会



日本航空（JAL）は12月8日、香港日本人小学校の社会科校外学習の一環として、香港国際空港（チェックラップ空港）の見学会を行った。これはJALが2012年から行っているもので今年で4年目を迎える。見学したのは香港校の小学5年生48人。航空教室に始まり機内食工場での製造工程の見学、機体を整備する格納庫（ハンガー）の見学の後、最後に格納庫でJAL折り紙ヒコーキ教室が行われた。航空教室では、JALの香港線就航当初は片道9時間要していたという説明に子供たちからはどよめきが起こり、積極的に飛行機についての質問がでた。JAL折り紙ヒコーキ教室では、折り紙ヒコーキ協会の認定を受けた客室乗務員が子供たちに教えた。子供たちは「格納庫でみる飛行機は初めて。興奮した」「飛行機が身近に感じる」と話した。同見学会は7日にも日本人小学校大埔校の5年生52人を対象に行われた。香港支店の中原本・支店長は「イベントを通して飛行機に関心を持ってくれる生徒が一人でも多くなれば」と述べた。

香港・華南 ニュースダイジェスト

メルマガ『日刊香港ポストe-mail版』12月7～16日のニュースから抜粋（月～金曜に毎日配信）

■世界初『星の王子さま』レストラン

香港では12月24日に映画『星の王子さま』が公開されるが、12月3日に世界初という『星の王子さま』をテーマにしたレストランがオープンした。4日付『香港経済日報』によると、このレストランはクリスマス、大みそかと2016年旧正月、バレンタインデーだけの期間限定営業。オープンのきっかけは『星の王子さま』のファンだという夢想創意的行政総裁・林曉鋒氏が同作のテーマと自身の会社の理念に重なるものを感じ、独占ライセンスを獲得。新界大埔区の香港科学園内にあるイタリアンレストランで『星の王子さま』の世界観を再現した。メニューや店内の装飾は『星の王子さま』に登場する

キャラクターになっている。また、星の王子さまがお客にバラの花を贈る動画が流れ、お客自身が物語の中に入り込んだような雰囲気が味わえるという。

■13歳の娘に援助交際の母に判決

13歳の実の娘に援助交際を強要しようとした無職の女（40歳）に12月7日、禁固1年の判決が下った。12月8日付香港各紙によると、女の交際相手は家庭教師で、その生徒の1人である金持ちの息子に娘を紹介しようとしていた。家庭教師も金銭をえさにして娘に生徒との性行為を勧めたほか、娘に痴漢行為をはたいたり、将来自分が娘をレイプすると脅したこともあったという。被告の女は公判で10年にわたり精神分裂病を患っていたことが明らかになったものの、21歳以下の女性に性行為をさせようとたくらんだとの罪状で禁固1年の判決が言い渡された。家庭教師の男は証拠不十分で無罪となった。

■独禁法施行、スマホ購入に恩恵も

日本の独占禁止法にあたる「競争条例」が12月14日から施行された。同日付香港各紙によると、これはカルテルなど不公正な商行為を禁止する



※上映映画は映画館の都合により、予告なく変更されることがありますのでご了承ください。

瞳の奥の秘密

Secret in Their Eyes/脱情追兇

15米

1/7公開



【監】ピリー・レイ【出】キウエテル・イジョフォー、ニコル・キッドマン、ジュリア・ロバートほか★2009年の同名アルゼンチン映画のリメイク版。銀行員の妻が自宅で殺害される。25年後、当時捜査にあたった検事の助手で、すでに引退したベンハミンが過去を振り返り小説執筆しようとする。そんな中、あらためて謎が浮かび上がるのだった。

I LOVE スヌーピー THE PEANUTS MOVIE

Snoopy/史諾比花生漫畫大電影

15米

12/24公開



【監】スティーブ・マーティノ【声の出演】ビル・メレンデス、ノア・スナップほか★チャールズ・シュルツによる名作コミックを初の3DCGでアニメーション映画化した作品。大小屋の上でさまざまなキャラクターになった自分を空想するのが好きなスヌーピーは、中でもお気に入りのパイロット、フライング・エースになって大活躍する。

ディーバンの闘い

Dheepan/流離者之歌

15フランス

1/7公開

【監】ジャック・オーディアール【出】アントニータ・サン・ジェスターサン、カレアスワリ・スリニバサンほか★兵士のディーバンは内戦下のスリランカからフランスに渡るため、見知らぬ女と少女と3人で偽装家族となる。無事パリに逃れた3人は小さな幸せを手に入れようとしていた矢先、新たな暴力に見舞われる。人種や宗教、移民問題に揺れる社会を描く人間ドラマ。

ジョイ

JOY/歌謡姐自強

15米

12/31公開



【監】デビッド・O・ラッセル【出】ジェニファー・ローレンス、ロバート・デニロほか★ジョイは3人の子どもの母を持つシングルマザー。子どものために働きづめの毎日を送るが、生活苦へと陥っていく。ある日、家事の時間短縮を考えたことから便利なモップを発明する。そのアイデアグッズが企業の目にとまり、ジョイの人生は大きく変化していく。

リトルプリンス 星の王子さまと私

The Little Prince/小王子

15米

12/24公開



【監】マーク・オズボーン【声の出演】ジェフ・ブリッジス、レイチェル・マクダマスほか★母親の言う通りに必死で勉強する少女の隣には、星間は壊れた飛行機を修理し夜は望遠鏡で空を見ている老人が暮らしていた。ある日、少女は母親に黙って老人と接するようになる。かつて飛行士だった老人は不時着した砂漠で出会った男の子の思い出を語りだす。

バクマン

爆漫

14日

1/7公開

【監】大根仁【出】佐藤健、神木隆之介ほか★優れた画力を持ちながら将来の展望もなく毎日を過ごしていた高校生の真城最高は、漫画原作者を目指す高木秋人から一緒に漫画家になろうと誘われる。拒否していた最高だが、声優志望のクラスメート亜豆美保への恋心をきっかけに、漫画家になることを決意する。

記念日

Anniversary

15港

12/31公開



【監】葉念琛(パトリック・コン)【出】方力申(アレックス・フォン)、李麗珍(ロレッタ・リー)ほか★宝と強は結婚10周年を迎える。10年の間、2人は少なからず感情のすれ違いを経験していた。強は中国本土で事業を成功させて香港に戻り、香港に残った宝もブライダル会社を経営し、表面上は円満に見える2人だったが、気持ちの奥は違っていた。

追婚日記

Go Lala Go II

15中

12/10公開



【監】安竹間(アン・ジュージエン)【出】林依晨(アリエル・リン)、陳柏霖(チェン・ボーリン)ほか★仕事に打ち込んできた33歳の拉拉は、ニューヨーク本部からきた上司に出世の機会を奪われる。その上、若い部下との間に挟まれて仕事もうまくいかない。恋愛も5年付き合っている王偉が事業の基礎を固めるまではと、プロポーズしてくれないのだった。

フィフス・ウェイブ

The 5th Wave/第五天劫

15米

1/14公開

【監】J・ブレイクソン【出】クロエ・グレース・モレッツ、ニック・ロビンソンほか★アザーズと呼ばれる地球外知的生命体による度重なる攻撃で、人類の99%が死滅する。地球上にはアザーズが人間に姿を変えて社会に紛れ込んでいた。生き残ったキャシーは、離れ離れになった弟を救うため、さらわれた子どもたちが集められている基地へ向かう。

妖怪ウォッチ エンマ大王と5つの物語だニャン

エンマ大王と5つの物語だニャン

15日

12/24公開



【監】高橋滋春、ウシロシンジ【声の出演】戸松遥、悠木碧ほか★ゲームや「ようかい体操第一」などでブレイクし人気を誇る「妖怪ウォッチ」の劇場版アニメ第2弾。おなじみの天野ゲータや未空イナホ、妖怪のウィスパーやジパニャンらが織り成す5つのエピソードを軸に、人間界と妖怪界をめぐるアドベンチャーを描き出す。

人間の値打ち

Human Capital/人命大富翁

14イタリア

12/10公開



【監】パオロ・ビルジ【出】ファブリツィオ・ジフーニ、パレリア・ゴリーノほか★イタリアの北東部で、雪が降る暗いクリスマス夜の夜に、ジープが自転車をはねる。あいにく目撃者もなく事故の真相は闇に包まれる。その事故が発端となって、事故に関係した階級の違う2つの家庭が結びつき、それぞれの運命が大きく変わっていくのだった。

資料提供: Edko Films Ltd, Intercontinental Group Holding Ltd, Warner Bros. Pictures International Distribution, Panasia Films Ltd, Universe Laser & Video Co.Ltd, Era Films(HK)Ltd, Lark Films Distribution Ltd, China Star, Golden Scene Co.Ltd, Medi Advertising(HK)Ltd, Emperor Multimedia Group, Deltamac(Hong Kong)Co. Ltd, Applause Pictures, Kentac Investments Ltd, 20th Century Fox Film, Film Ko, 南方影業有限公司, Jet Tone Films Ltd, My Way Film Company Ltd, Bravos Pictures, First Distributors, Neofilms (順不同)

音楽

■香港シンフォニエッタ「オール・アバウト・ブラームス」

Hong Kong Sinfonietta「All About Brahms」
【時】1月7日(木)、9日(土) 19:30～
【所】香港芸術学院(香港アカデミー・フォー・パフォーマンス・アート) / 香港ジョッキー・クラブ円形劇場
【料】\$180～\$280。※各種割引あり、6歳未満入場不可(※UB販売中)
【問】2836-3336

ブラームスの魅力をたっぷり味わう2日間。1日目は室内楽、2日目は交響曲に重点を置き、バイオリン奏者でもあるクリストフ・ポッペンが首席客演指揮者として演出する。ブラームスの最も素晴らしい室内音楽とオーケストラ作品の選曲集を聴く貴重な機会。曲目はハンガリー舞曲第5番(9日)など。



(写真提供・Hong Kong Sinfonietta)

■リサ・オノ・ワールド・ツアー・2016・ライブ・イン・ホンコン

Lisa Ono World Tour 2016 Live in Hong Kong
【時】1月11日(月) 20:00～
【所】九龍湾国際展覧中心(KITEC) / スターホール
【料】\$280～\$780。6歳以上の観客を推奨(※TK販売中)

ブラジル生まれで、日本人におけるボサノバの第一人者小野リサの香港公演。ナチュラルな歌声とリズムカルなギターで、心地よいブラジル音楽のひと時を。

■香港シンフォニエッタ「グッド・ミュージック・フォー・キッズ - スーパーヒーローズ・セーブ・ザ・ワールド」

Hong Kong Sinfonietta「Good Music for Kids Superheroes: Save the World」
【時】1月15日(金)、16日(土) 19:30～、17日(日) 15:00～
【所】香港大会堂(香港シティーホール) / コンサートホール
【料】\$150～\$340。※各種割引あり、6歳未満入場不可(※UB販売中)
【問】2836-3336

スーパーマン、スーパーウーマン全員集合。香港シンフォニエッタが、バットマン、スパイダーマン、インクレディブルなどスーパーヒーローの主題曲をスーパーパワフルに演奏する。英語による上演。演奏時間約2時間(途中15分間の休憩あり)。スーパーヒーローの衣装での参加も大歓迎。

■香港フィル「ザ・リング・サイクル・パート・2 / Die Walk re (邦題: ワルキューレ)」

Hong Kong Philharmonic「The Ring Cycle Part 2 Die Walk re」
【時】1月21日(木) 18:00～、23日(土) 15:00～
【所】香港文化中心(香港カルチュラル・センター) / コンサートホール
【料】\$280～\$880。※各種割引あり、6歳未満入場不可(※UB販売中)

4年にわたる香港フィル「ニーベルングの指環」行路の2年目となる今年は「ワルキューレ」。ワーグナーの壮大な4部作劇の第2部を、香港フィルの音楽監督であるヤープ・ヴァン・ズヴェーデンの指揮と国際的なキャストで上演する。ドイツ語での上演、英語と中国語の字幕あり。

演劇／舞踊

■シルク・アドレナリン

Cirque Adrenaline
【時】1月3日(日) 開演時間は日によって異なる
【所】Asia World Expo (アジア・ワールドエキスポ) / アリーナ
【料】\$295～\$895。※各種割引あり、3歳以上の観客を推奨(※TK販売中)
世界中で観客を感動させている、最も危険で命がけのサーカスが香港に登場する。道化師や空中スタントに笑ったり息をのんだり、アドレナリンが出る演技連続の2時間。ドラマチックな照明と音楽がその効果を更に高めている。

■「キッズ・フェスト・香港 2016」

"kids fest! HONG KONG 2016"
【時】1月13日(水)～2月14日(日) 開演時間は日によって異なる。
【所】香港演藝学院(香港アカデミー・フォー・パフォーマンス・アート) / ドラマシアターおよび Central Harbourfront (セントラル・ハーバーフロント) / イベントスペース
【料】\$195～\$523。※各種割引あり。3歳以上の観客を推奨(※TK販売中)
【ウェブサイト】http://www.kidsfest.com.hk
香港最大の子供向け演劇フェスティバル。6回目となる今年は、5週間にわたって2つの会場で開催される。子供に大人気の「The Gruffalo」「We're Going on a Bear Hunt」を含む9つの舞台作品が、世界的レベルで上演される。詳細はウェブサイト参照。家族全員どの作品でも楽しくかつ教育的な経験ができるように工夫が施されている。

■香港バレエ団「バレエ・クラシック・フォー・チルドレン: ザ・スリーピング・ビューティー」

Hong Kong Ballet「Ballet Classics for Children: The Sleeping Beauty」
【時】1月29日(金)～1月31日(日) 開演時間は日によって異なる
【所】香港文化中心(香港カルチュラル・センター) / スタジオシアター
【料】\$180～\$280。※各種割引あり、3歳未満入場不可(※UB販売中)

人気シリーズ(子供たちのための古典バレエ)の3作目は、『眠れる森の美女』。チャイコフスキーの音楽に乗せて、定評ある地元振付師 Yuri Ng が、物語、ダンス、対話を創造力豊かに融合して、子供たちのために演出する。上演時間1時間。ナレーションは上演ごとに広東語または英語で行われる(詳細はウェブサイト参照)。

美術

■「エーリヒ・レッシング: ザ・パルス・オブ・タイム - キャプチャリング・ソーシャル・チェンジ・イン・ポストウォー・ヨーロッパ」

"Erich Lessing: The Pulse of Time—Capturing Social Change in Post-war Europe"
【時】1月14日(日)
月～土 9:30～18:00、日 13:00～18:00
※大学の休み、祝日は休館
【所】香港大学美術博物館(香港般咸道90号)
【料】無料
【問】2241-5500

オーストリア領事館、エーリヒ・レッシング・アーカイブと共同して著名なマグナム写真家レッシングの作品を展示する。1950～60年代の欧州の政治的な出来事を適時適所で撮影。作品の多くは、現在の状況では二度と撮影できない貴重なものである。

スポーツ／イベント

■2015/16 UCIトラック・サイクリング・ワールド・カップ・ホンコン

2015/16 UCI Track Cycling World Cup - Hong Kong
【時】1月16日(土)～17日(日) 9:00～
【所】Hong Kong Velodrome (香港ベロドローム)
【料】日によって異なる。※各種割引あり。(※TK販売中)
【問】2504-8176

UCIトラックワールドカップ第3戦が香港で初開催される。会場は、將軍澳に2年前にオープンした250メートルのトラックを持つ香港ベロドローム。2012年ロンドン五輪銅メダリスト、香港の李慧詩(リー・ウェイスィー)選手を含む世界トップサイクリストが、2016年のオリンピック出場ポイントをかけて争う2日間。

◆UB=URBTIX(城市電腦售票處): チケット販売窓口は主要イベント会場や楽器店Tom Lee Music(通利琴行)などの中にある。チケット問い合わせ電話: 2734-9009。クレジットカードによるチケット購入電話: 2111-5999(※購入に手数料が必要な場合あり)。詳しくはwww.urbtix.hkを参照。

◆TK=HK TICKETING: チケット販売窓口は主要イベント会場や楽器店Tom Lee Music(通利琴行)などの中にある。クレジットカードによるチケット購入電話: 3128-8288(※購入に手数料が必要な場合あり)。詳しくはwww.hkticketing.comを参照。

◆Cityline(購票通): チケット販売窓口は楽器店Tom Lee Music(通利琴行)の中にある。購入には手数料要。チケット予約電話: 2111-5333。詳しくはwww.cityline.comを参照。

◆スケジュールは主催者側の都合により、予告なく変更されることがあります。あしからずご了承ください。(文中敬称略)

2016年元旦

あけましておめでとうございます

謹賀新年



香港本社

Room 1501-3, Grandmark, 8A-10 Granville Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: (852) 2739 3398 (18 Lines) Fax: (852) 2723 2275
E-mail: jp@norraytv.com
日本語ホットライン ☎ (852)2739-3455 (計: べーリ、増子(まこ)、トミー)

広州連絡事務所 (Nice Holidays Co. Ltd)
Room 4202-5, Block B, Sinopec Tower, 191 Tiyu West Road,
Tianhe District, Guangzhou, China
Tel: (020) 8765 9328 Fax: (020) 8767 3473
E-mail: canjp@norraytv.com
日本語ホットライン ☎ (020)8765-3388 (ジーン、レイチェル、エミ)

Website: <http://jp.norraytv.com>

養和病院
Hong Kong Sanatorium & Hospital

謹賀新年

養和病院 (HONG KONG SANATORIUM & HOSPITAL)
2 VILLAGE ROAD, HAPPY VALLEY, HK (ハッピーバレー)
TEL 2572-0211 救急24時間受付
ホームページ: www.hksh.com

迎春



居酒屋 八海山 日本料理
HAKKAISAN JAPANESE RESTAURANT

香港・尖沙咀 (チムサーチョイ) 店
Shop 1-4, G/F., Wah Po Bldg.,
26-36 Prat Avenue, Tsim Sha Tsui, Kowloon
Tel: 3426-9960 (日本語可)

営業時間: 12:00~15:00、18:00~翌2:00
年中無休(旧正月を除く)

迎春



Long Life Garden (HK) Co.
長壽園(香港)漢方薬舗

Room 312, 3/F, Fonda Industrial Building,
37-39 Au Pui Wan Street, Fo Tan,
Sha Tin, N.T.

Tel: (852) 2730 1202 Fax: (852) 2730 4981
営業時間: 10:00am ~ 17:00pm
(日曜日・祝日は休み、前日までに要予約)

info@longlifegarden.com.hk
<http://www.longlifegarden.com.hk>

謹賀新年



足美健

8/F., Richmond Plaza,
490-498 Jaffe Road, Causeway Bay, Hong Kong
(MTR銅鑼灣駅C出口ウェルカムスーパーの向かい側)

営業時間: 11:00am ~ 2:00am
TEL: 2574-2628 (ご予約歓迎)
香港特区政府 按摩牌照編號 A004691

迎春



香港・尖沙咀 (チムサーチョイ) 店
8/F, The Toy House, 100 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon
Tel: 3106-4468 (日本語可)
営業時間 12:00~15:00、18:00~24:00
定休日 年中無休

上海・淮海中路店
上海市徐匯區淮海中路1045号汾陽路3号2幢4/F
Tel: 021-2028 0588

謹賀新年

皆様のご健康とご多幸を心よりお祈りいたします。

Dr. Alex K. Yasumoto (康本健守)
Mr. Samson Leung (梁善為)



www.causewaycorner.com



www.wec.com.hk



www.celebrate.com.hk

18 Percival Street, Causeway Bay, Hong Kong



Classified Express

求人

▼データ入力スタッフ募集。日本語が母国語の方、英語の読み書きが多少できる方。(システムが英語のため)月～金、9時から18時まで。13か月。保険あり。ご興味のある方は、履歴書をお送りください。
federico@scattered-papers.hk

▼和光不動産-香港では営業スタッフを募集しています！香港人で日本語のできる人やる気のある方歓迎です。日本人なら英語が広東語のできる方。詳細は面談にて。お仕事に能動的に取り組む方のご応募、お待ちしております！(852)2569-8183 / navi@wakoproperty.com.hk 世良田・エイビスまでお電話下さい！

▼香港島(銅鑼灣・西灣河)・九龍島(尖沙咀・旺角)の歯科クリニックです。週1・1時間より、パートタイムの日本人通訳さんを募集いたしております。ご希望の勤務場所・曜日・時間帯をメールにてお知らせ下さい。連絡先: denter@japanmedic.com

ご案内

▼激安、安全、迅速に中国から日本へ配送します！お客様がtaobaoやalibabaなどから買い付けた商品を日本へ配送する会社です。FACEBOOKのURL: <https://www.facebook.com/candy.menfa> ぜひ弊社詳細をご覧ください。(お問い合わせ) 林 91647298 メール evalam@onixcargo.com

▼小顔美顔かつ講座・肩こり、眼精疲労に効く頭かつ講座
日時: 2016年1月10日14時-17時、1月11日10時-13時 (参加費: HK\$250/1回)
場所: 和僑会オフィス@尖沙咀
主催: 日本経絡かつ促進会代表理事 孫春玲
申込先: purakago.hk@gmail.com

教えます

▼英語、北京語、広東語 家庭教師を派遣いたします。お子様から学生、大人まで対応可。冬休み集中コースあり。
<http://www.sobtg.com>

▼尖沙咀(ハーバーシティの向かい)のスタジオIN MOTIONで、ピラティスを始めませんか？グループクラス: マット、リフォーマー(機械を使います)、産前クラス、ママクラス(お子様連れOK)、プライベートレッスン: 産後間もない、ひどい腰痛などで普通クラスに参加できない、または早い効果を求める方におすすめ初心者、男性の方も歓迎です。スケジュールなど詳しくは www.in-motion.hk をご覧ください。日本語でのお問い合わせは nagamiyayoshi@yahoo.co.jp または noritojo@yahoo.co.jp まで。

読者の広場

応募多数につき掲載できない場合がありますので、あらかじめご了承ください。

ご案内

▼香港日本人倶楽部合唱団 新春コンサート2016 2月に移転が決まった香港日本人倶楽部で開催される合唱団コンサート。ゲストによる中国伝統楽器のアンサンブルも。明るいロビーホールに美しい歌声が響き渡るのもこれが最後。ポップス、ミュージカル、クラシック等から素敵な歌を集めました。ぜひご来場ください。チケット不要、入場無料。2016年1月24日(日)午後3時開演(2時30分開場) 銅鑼灣 香港日本人倶楽部18階ロビー(68 YEE WO STREET, CAUSEWAY BAY) hkjc_choir@yahoo.co.jp / www.geocities.jp/hkjc_choir

▼香港 いうの会 1月11日(月)夜に懇親会を行います。いうの会は、毎年1月10日(いうの日)前後にいうさんたちが集まる親睦会です。苗字がいうさんであれば、誰でも参加できます。ご興味ございましたら、いうまで yuz110@hotmail.com 6900-0775

▼ドラゴンボート メンバー募集 香港日本人ドラゴンボート倶楽部は、男女数十名のメンバーで毎週末海上練習や大会参加をしています。一緒に体力作り、仲間作りをしませんか？もちろん初心者大歓迎です。詳しくは

下記サイトをご覧ください。
公式サイト: <http://hkjdragon.org/>
連絡先: hkjdragon@gmail.com

県人会

▼岡山県人会 岡山県に少しでもゆかりのある方、是非ご連絡をお待ちしています。次回は2016年3月に会食を予定しています。事務局Eメール: customer_892@chugin.com.hk または 2523-0312まで

同窓会

▼2016年香港稲門会・新春恒例餅つき会の案内 80畳敷きの道場で伝統の餅つきを楽しむ絶好のチャンス！のんびりした日本の正月気分をお楽しみいただけます。稲門会会員はもちろん、東京六大学同窓会や地元大学生もお誘いする予定。ご家族・ご友人の参加も大歓迎です！
■日時: 2月20日(土)12時～
■場所: 香港柔道館
■連絡先: 木村/hktomonkai@yahoo.co.jp
■参加費: 有料(詳細はお問合ください)

当ページのご利用に關しまして

◆クラシファイドについて
掲載は有料ですが、「求人」「ご案内」「教えます」「売ります」などの営利目的の内容となります。料金は小切手または現金にて前払いとなります。1行全角で14～15文字 HK\$40で、お申し込みは5行(HK\$200)から受け付けます。太枠は毎回 HK\$25 にて承ります。掲載決定後に請求書を発行いたします。

◆読者の広場について
掲載は無料ですが、対象は「ご案内(非営利のみ)」「探しています」「県人会」「同窓会」などの非営利目的の内容に限ります。記載内容(法律上不適切である場合など)により当社の判断で掲載をお断りすることがあります。また、十分なスペースが無い場合、掲載はクラシファイド、お申し込みの早い順で優先されます。より多くの読者の方にご利用いただくため、文字数は全角400文字以内でお願いいたします。なお、掲載された情報は各人の責任においてご利用いただき、万一トラブルが生じても当社はいかなる責任も負いません。何卒ご了承ください。

「クラシファイド」「読者の広場」は下記 URL から受け付けます。フォーマットに必要事項をご入力の上、お申し込みください。

●クラシファイドお申込み
http://www.hkpost.com.hk/classified_form.php

●読者の広場お申込み
http://www.hkpost.com.hk/reader_form.php

◆締め切りについて
・1月22日号 → 1月11日(月)締切
・2月12日号 → 1月18日(月)締切
・2月26日号 → 2月15日(月)締切 ※各締切日の正午必着です

大切な未来を築くその権利

在外選挙の制度と手続きについて



在外選挙登録資格

- ① 満20歳以上で
- ② 日本国籍を持っています
- ③ 海外に3ヶ月以上お住まいの方



公職選挙法の改正により
2016年6月19日において
満18歳以上の方(1998年
6月20日以前の出生者)も
登録申請できます

本年夏には参議院選挙が予定されています。ぜひ在外選挙人登録を!

登録・投票は簡単です

必要書類を準備し申請書に記入、
大使館、総領事館窓口で登録申請

3か月後に大使館などから
住所確認の連絡を受ける

選挙人証の受取

用意するもの



旅券

申請書



居住している事を
証明できる書類



選挙人証



※申請書や選挙人証が海外・国内を往復するため2・3か月かかります ※選挙人証受取は郵送又は窓口での受取が選べます



代理で同居家族を通じた申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書※、代理の方の旅券をご用意ください。
※領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

在外投票は次の3つの方法から選択できます

直接派?



在外公館投票

直接日本大使館・総領事館(領事事務所)
に赴いて投票する方法。

郵便等投票

投票用紙等を請求して、記載の上、登録先
の選挙管理委員会へ郵送する方法。

郵送派?



日本国内で投票

一時帰国した方や帰国直後で転入届を提出して3ヶ月未満の方は、日本国内でも投票できます。

国内派?



■平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。

詳しくは、在香港日本国総領事館 TEL: (852)-2522-1184 Mail: infojp@hn.mofa.go.jp または 外務省 在外選挙 検索 まで。

外務省

NEW

information

土鍋料理で体を温めよう

滋味豊かで上質な食材

上環にある「粵来順」では、寒さ深まる冬に合わせて、上質な食材を使った料理長渾身のなべ料理を用意している。「養生清湯雞煲」(328ドル)は、ガチョウをキヌガサ茸、レンコン、大根、コショウなどとクリアスープで数時間煮込んだもの。特筆すべきは5〜6キロもあるガチョウを選んで使っていることだ。「古法鮮羊腩煲」(368ドル)は、新鮮な羊肉を乾燥湯葉、陳皮、シイタケ、冬タケノコなどと、柱候醬、腐乳などの調味料を加えて煮込んだもので、滋味豊かに仕上げている。「辣味啤酒雞煲」(288ドル)は、八角などのスパイスとチリペーストでいためた鶏肉にビールを加えたもので、仕上げにゲストの前で更にビールを加える。キノコやタケノコなどといった、十分満足できる一品だ。

■粵来順

【所在地】Shop C-G, G/F, Seaview Commercial Building,
21-24 Connaught Road West

【営業時間】ランチ：月〜金曜 10:00〜16:00、土・日曜、
祝日 8:00〜16:00 ディナー：18:00〜23:00

【予約・問】2771-8870



新年は和食を味わおう

北海道の新鮮な海の幸

ニューワールドミレニアム香港ホテルの1Fにある「嵯峨野」は、1月と2月限定で「北海道シーフードセットランチ」を用意している。北海道から空輸した新鮮な海の幸を使い、それらの味を存分に引き出した料理が味わえる。まずはホタテと甘エビの刺身。素材そのものの甘味を楽しもう。続いてカキフライ。外はサクッと、中はトロリと絶妙な揚げ具合だ。そしてズワイガニを使ったスペシャリティーが登場。湯葉といただくズワイガニ汁や、ズワイガニのカニ肉やカニ味噌の寿司などズワイガニの新鮮な甘みを余すところなく楽しめる。ランチにはみそ汁と、デザートとして季節の果物がアイスクリームのどちらか選べて320ドル。香港で北海道の味を堪能できる機会をお見逃しなく。

■嵯峨野

【所在地】1/F., New World Millennium Hong Kong Hotel,
72 Mody Road, Tsim Sha Tsui East, Kowloon, Hong Kong

【営業時間】ランチ:12:00〜14:30 ディナー:18:00〜22:30
【予約・問】2313-4215



おばあちゃんと忠犬ウオン

新しい1年は心温まる話から
始めたいという願いから、この記
事でスタートしよう。数年前に本
紙で紹介した、おばあちゃんと
真つ黒な忠犬のウオン。今年83歳
のNgさんの大事なウオンが昨年10
月の終わりに永眠した。全身にリ
ンパ癌が広がり、Ngさんは苦し
うだから楽にしてあげたい」と泣
きながら電話をかけてきた。ウオ
ンの具合が悪くなった4カ月前
から、Ngさんは自分の庭で採れた
薬草を混ぜたおかゆを、一匙一匙
ウオンの口にスプーンで運んで食

動物との幸せな時間



文／安藤麻矢

夢中で写真に納めたものである。
Ngさんの電話の後、私たちは
ウオンを動物病院に連れて行くこ
とに決める。その日は晴天。Ngさん
と港まで30分の距離を歩き始め
ると、久しぶりの外出にウオンは
大はしゃぎ。死期を控えた動物で
はないような元気さで、獣医師に
本日はお元気なウオンと、獣医師に
本日はお元気なウオンと、獣医師に
本日はお元気なウオンと、獣医師に

⑨4 晴天に永遠の旅立ち



ウオンにおかゆをあげるNgさん(筆者撮影)

クリニクでは獣医師が、よく
こんな状態でこれまで持った、と
驚いていた。私はNgさんの懸命な
介護について語り、獣医師はただ
うなずいていた。恐らくウオンも
自分の最期が分かったのだらう。
そんな様子をだまっていたという
ようだった。Ngさんが「ごめんね
助けてあげられなくて、今度生
まれてくるときは犬に生まれる
んじゃないよ、人間に生まれるん
だよ。ありがと。ウオン。ゆっく
り休んで、さようなら」と話すと、
ウオンは尻尾をふってNgさんの
顔をじっと見ていた。苦しくて眠
れない夜が続いていたウオンは、
3秒もしないうちにこの世を去っ
た。先代の兄弟犬たちのもとに
走って行った。
Ngさんがなぜ、あの日に電話
をしたかという、十数年もの間、
決してNgさんの寝室には入って
こず、部屋への入り口で眠っていた
ウオンが、その日は明け方にNgさ
んの枕元までやってきたという。
これはさようならを意味している
と思ったそう。



Great Guide

100% Reefer

イタリアからセレクト

生産者に直接会って納得した品質のワインと
オリーブオイルのみを扱っております。

香港内のBAR、レストランで
ご好評いただいております。



www.greatguide.com.hk/wine
E-mail: hipomt@netvigator.com

個人のお客様でも
1本から購入可能です

足美健
HAI PALACE
EXPERTIZED SERVICES LTD.
Health Feet For Life
香港特区政府 按摩牌照A004691

豪華で快適な、
マッサージルーム。優雅な環境。
男女とも大歓迎
お持ち込み
ライセンス取得済み

香港一の老舗
一流のマッサージ師による正統派足つぼマッサージ

新登場! ① スチームフットバス30分 HK\$84/回(チケット制)※
② 足つぼマッサージ45分+フットバス HK\$158/回
③ 足つぼマッサージ60分 or ボディーつぼマッサージ45分 or
アロマボディーマッサージ45分 各HK\$198/回※
④ 上海式フット&ネイルケア HK\$198/回※
※チケット制①20回分③④10回分HK\$1680

料金表

8/F, Richmond Plaza,
490-498 Jaffe Road, Causeway Bay, HK
(MTR銅鑼灣駅C出口ウエルカムスーパーの向かい側)
営業時間: 11:00am~2:00am
TEL: 2574-2628(ご予約歓迎)

PERCIVAL ST. RICHMOND PLAZA
LOCKHART RD. CAUSEWAY BAY *D15060

ドキュメント管理ソリューション
「ノウハウ」、「アイデア」
をマネージメントする **D-QUICK7**

クラウド利用 「安心」「安全」を実現するシステム

ファイルサーバ管理で 分散した情報管理で

変更履歴の情報がなくなる... 欲しい情報を得るために時間を要する...

ファイル名でしか検索できない... 関連する必要な情報にたどり着けない...

最新の情報が一画面ですぐに閲覧でき、履歴も見えます
すべての情報を一元管理!
最新情報を全員で共有・管理する事で **ミスが激減!**

コスト削減 ↓ につながります!

I-SITE. HK LIMITED
TEL 2721-0554 FAX 2368-7895
I-SITE URL http://www.i-site.com.hk/

無料
FREE

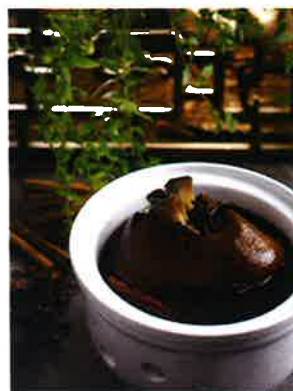
香港ポスト

2016年
1月1日

パソコンの事ならKatotech!!

パソコン販売・修理
WEBサイト・ショッピングサイト構築
Email: info@kato-tech.com.hk
HP: www.kato-tech.com.hk ☎2368 4673

甘辛く煮込んだ豚の三枚肉を中華パンズに挟んだ「招牌扣肉包」。中華料理の定番であり、同店の看板メニューの1つ (1個 18ドル)



- ① キンモクセイの花びらとパンダン入りの3層のスイーツ「三色桂花班蘭糕」(26ドル) ② 豚足の漢方薬材入り中華だれ煮込み「家鄉燜蹄膀」(118ドル) ③ 豚の胃と漢方薬材の天麻などをコトコト煮込んだ薬膳スープ「天麻藥膳猪肚湯」(138ドル)

南国の風 東南アジア中華

昨年11月、オリンピック・シティーに「楽天客棧 (Paradise Inn)」がオープンした。同店は主に東南アジアの中華料理を提供するシンガポール系レストラン。

東南アジアの中華料理は18世紀、広東省や福建省、上海などから戦火を逃れ、または仕事を求めて南下した華人たちがマレーシア、シンガポール、インドネシア、タイなどに居を構え、中国の食文化に当地の食材や調理法を取り入れていったのが始まり。中華の色合いを濃く残したこれら料理は、マレー料理と融合したノ

ニャ料理とともに各地で華人に受け継がれ、郷土料理として定着。熱帯の気候下で独自の薬膳料理も発展していった。

同店でも滋養のある薬膳スープや漢方薬材で煮込んだ豚足などを用意。また、現代風にアレンジしたフュージョン中華もメニューに加え、お客を飽きさせない工夫をしている。

店名の「客棧」は宿の意味。かつて東南アジアにたどり着いた華人たちが旅の疲れをいやした宿のように、インテリアも落ち着いた雰囲気を出している。(文・松原なつみ)

楽天客棧 (Paradise Inn)



所在地: Shop-UG09, UG/F, Olympic City 2, 18 Hoi Ting Road, Tai Kok Tsui, Kowloon
電話: 2177-0760
営業時間: 11:30 ~ 22:30 (月~日曜)



※写真提供・Cohn & Wolfe (Hong Kong)

今回の「香港ポスト」は
1月22日号です。

発行: Mikuni Co., Limited
(ISSN 2070-5727)
Unit 01, 21/F., CCT Telecom Building,
No.11 Wo Shing St., Shatin, N.T.
TEL: 2833-9021 FAX: 2572-5315
E-mail: info@hkpost.com.hk

点心 新年号をつくる時期になると毎年「12年前は何をしていたか」と振り返る。不思議なもので、西暦ではピンとこないのに干支を思い浮かべると当時どんな記事を書いたのか記憶がよみがえるのだ。2004年は申年にちなんでモンキーウォッチングという特集を掲載。野生のサルが多く生息し「馬灣公園」とも呼ばれる金山郊野公園のハイキングコースを紹介した。ここに棲むのは主にアカゲザルとカニクイザルだ。カニクイザルは1920年代に人間に害を及ぼす木の実を食べさせるために放たれたとの説があるという。餌を与えることは法律で禁じられているが、お菓子あげる市民もいて、最近では街に近づくサルが増えた。昨年は慈雲山の学校を我が物顔で歩き回ったり、コンビニで食べ物盗むサルがニュースに。中国には「寿猴献福(サルが福をもたらすの意)」という申年を祝う言葉がある。いたずら好きなのは困りものだが、彼らが山を下りてやって来たのは幸福が近づいている証なのだ! と前向きに考えたい。(是)

CARICY AUBE
CARICY AUBE でみつける私のスタイル

CARICY AUBE
Office A, 22/F, Way On Commercial Centre,
500 Jaffe Road, Causeway Bay, HK.
TEL: (852) 2838 9541 (852) 2838 1236
http://www.caricy.com/

ビザの悩みを日本語でサポート!

e-visaHK
香港VISA取得ガイド

香港ビザ20年の実績を持つ専門家・森沢が
親身のサポートをお約束いたします。

オンラインで
お問い合わせせうらく!
e-visahk

ORI Oriental Resources Investments Ltd.
中環皇后大道中99號中環中心2607室
TEL: +852-2153-3181

The Red Pepper Restaurant
Best Sichuan Restaurant Award 受賞店

南北樓

伝統の味を守り続け、
世界中の皆さまに愛されて、
おかげさまで45年。
名物「鉄板干焼蝦球」のほか、
当店自慢の四川料理の数々、
ぜひご賞味ください。

創業45周年記念
今ならお会計金額の
10% OFF
(ディナーのみ)

7 Lan Fong Road, G/F., Causeway Bay, H.K.
Tel: 2577-3811 | www.redpepper.com.hk